

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
94/C 181/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1994 σχετικά με το συντονισμό ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων	1
94/C 181/02	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1994 σχετικά με το πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για τις ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις	3
	Επιτροπή	
94/C 181/03	Ecu — Επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας στις πράξεις σε Ecu για το μήνα Ιούλιο 1994	5
94/C 181/04	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)	6
94/C 181/05	Κοινοποίηση της συμβουλευτικής διαδικασίας της Επιτροπής ⁽¹⁾	7
94/C 181/06	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους καταγωγής Ιαπωνίας	7

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
94/C 181/07	Τροποποίηση της προκήρυξης διαγωνισμού της επιστροφής για την εξαγωγή αραβοσίτου που εξάγεται από την Ελλάδα προς τις χώρες των ζωνών I, II α), β) και γ), III α) και β), V, VI, VIII και Κούβα.....	9
94/C 181/08	Πρόγραμμα για την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των πληροφοριών (Impact) — Διακήρυξη ανάθεσης σύμβασης.....	10
94/C 181/09	Διάφορες μελέτες και υπηρεσίες σχετικά με την ασφάλεια στον τόπο εργασίας — Επιτροπή.....	10
94/C 181/10	Σύστημα διαχείρισης με τη δοθήθεια υπολογιστή — Ανακοίνωση σύμβασης υπηρεσιών με ανοικτή διαδικασία για σύστημα διαχείρισης με τη δοθήθεια υπολογιστή του τμήματος Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΑ.....	12

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Ιουνίου 1994

σχετικά με το συντονισμό ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων

(94/C 181/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

το ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1992 για τα μέσα που θα εξασφαλίσουν την ομαλή λειτουργία της ενιαίας αγοράς⁽¹⁾,

την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τα διευρωπαϊκά τηλεματικά δίκτυα μεταξύ δημοσίων διοικήσεων, και τις συναφείς προτάσεις,

την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της εσωτερικής αγοράς» και το συνοδευτικό έγγραφο εργασίας,

την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη διοικητικής συνεργασίας, για την εισαγωγή και εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στην εσωτερική αγορά,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο, στα συμπεράσματα της 31ης Μαρτίου 1992, κάλεσε τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συντονίσουν τις δράσεις που μπορούν να έχουν σημαντική επίπτωση στην ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων·

ότι η αναπόδραστη και διαρκώς αυξανόμενη ανάγκη διοικητικής συνεργασίας απαιτεί τη δημιουργία ασφαλών και αποτελεσματικών συστημάτων ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων·

ότι τα συστήματα επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών, αν είναι σύμφωνα προς ορισμένους κοινούς και αναγνωρισμένους κανόνες, μπορούν να αποτελέσουν την απαι-

τούμενη βάση για ένα ευρύ φάσμα μορφών ανταλλαγής πληροφοριών, υπό τον όρον ότι όλες οι συνιστώσες των συστημάτων θα ανταποκρίνονται σε κοινές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας·

ότι οι ενδιαφερόμενες δημόσιες διοικήσεις θα πρέπει να συνεργασθούν για την ανάπτυξη κοινού πλαισίου εντός του οποίου θα εξελιχθούν τα συστήματα επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των δημοσίων διοικήσεων που εμπλέκονται στη λειτουργία της Κοινότητας·

ότι πρέπει να ορισθούν οι προϋποθέσεις και τα μέτρα στήριξης που θα επιτρέψουν μια συντονισμένη εφαρμογή των οικείων δράσεων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ:

1. την ανάγκη κατάλληλου συντονισμού όλων των ενδιαφερομένων μερών καθόλο τον κύκλο ανάπτυξης και λειτουργίας των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων που έχουν αναλάβει τη διοικητική συνεργασία εντός της Κοινότητας, ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική λειτουργία και διαλειτουργικότητα αυτών των συστημάτων·
2. την ανάγκη να αποφευχθούν αλληλεπικαλύψεις και να εξασφαλισθεί η καλύτερη δυνατή χρήση των διαθέσιμων πόρων, ιδίως με την αναζήτηση των αποδοτικότερων από άποψη κόστους — αποτελεσματικότητας, μέσων που θα καλύψουν τις ανάγκες ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων·
3. την ανάγκη να δοθούν στην Κοινότητα αποτελεσματικά και εύχρηστα εργαλεία και μέθοδοι εργασίας για την επίτευξη των στόχων και την επιτυχία της πολιτικής της·
4. την ανάγκη να ληφθούν μέτρα στήριξης για την εξασφάλιση αποτελεσματικής ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων, π.χ. μέτρα προστασίας των δεδομένων και των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·

(¹) ΕΕ αριθ. C 334 της 18. 12. 1992, σ. 1.

ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΔΙΩΧΘΟΥΝ ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΙ ΣΤΟΧΟΙ:

5. να συντονισθούν όλες οι δραστηριότητες για την εισαγωγή και λειτουργία των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων, τόσο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όσο και σε εθνικό·
6. να αναπτυχθεί κοινό πλαίσιο, σύμφωνο προς τους σχετικούς διεθνείς ή ευρωπαϊκούς κανόνες, για τη μελλοντική εξέλιξη των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ δημοσίων διοικήσεων·
7. να εισαχθούν προοδευτικά, στους κατάλληλους τομείς και με βάση αναγνωρισμένες ανάγκες, λειτουργικά συστήματα επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των διοικήσεων που εμπλέκονται στη λειτουργία της Κοινότητας·

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

8. να λάβουν, στο αρμόζον επίπεδο και τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας, τα μέτρα με τα οποία θα εξασφαλισθεί ο αποτελεσματικός συντονισμός μεταξύ κρατών μελών, Επιτροπής και λοιπών θεσμικών οργάνων της Κοινότητας, καθώς και, υπό ιδίαν ευθύνη ο εσωτερικός συντονισμός εντός εκάστου εξ αυτών. Ο συντονισμός καλύπτει όλα τα στάδια της ανάπτυξης, από τη μελέτη σκοπιμότητας μέχρι τη λειτουργική εφαρμογή των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων·
9. να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την επικοινωνία και καλή συνεργασία μεταξύ όλων των μερών που εμπλέκονται στην εγκατάσταση και λειτουργία των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών

που υποστηρίζουν την επιδίωξη των στόχων και την εφαρμογή της πολιτικής της Κοινότητας·

10. να παρακολουθούν σε τακτική βάση την εφαρμογή των δράσεων που περιγράφονται στα σημεία 8 και 9 ανωτέρω, μερμινώντας ιδίως για την εκτίμηση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση της αποδοτικότητας των διατεθέντων πόρων·
11. να προτείνουν διατάξεις με στόχο την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών·

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ:

12. να συμμετάσχουν και να συμβάλουν, ενδεχομένως, στις δράσεις που αναλαμβάνονται στα πλαίσια της συντονισμένης εφαρμογής των συστημάτων επικοινωνίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ δημοσίων διοικήσεων·

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

13. να υποβάλλει ανά διετία στο Συμβούλιο, αρχής γενομένης από το 1996, έκθεση συνοδευόμενη ενδεχομένως από τις προσήκουσες προτάσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος ψηφίσματος·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

14. να εξετάζει, κατά προτεραιότητα, οποιαδήποτε πρωτοβουλία προτείνει η Επιτροπή στους τομείς αρμοδιότητάς της.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1994

σχετικά με το πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για τις ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις

(94/C 181/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι, με τις αποφάσεις 89/337/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και 89/630/ΕΟΚ ⁽²⁾, την οδηγία 92/38/ΕΟΚ ⁽³⁾ και την απόφαση 93/424/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου, η Κοινότητα αναγνώρισε τη στρατηγική σημασία της προηγμένης τηλεόρασης και της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας για τον ευρωπαϊκό κλάδο ηλεκτρονικών συσκευών ευρείας κατανάλωσης και για τους ευρωπαϊκούς κλάδους τηλεόρασης και κινηματογράφου και δημιούργησε το πλαίσιο σφαιρικής στρατηγικής για την εισαγωγή της ευρωπαϊκής προηγμένης τηλεόρασης και της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας·

ότι το Συμβούλιο, με το ψήφισμα της 22ας Ιουλίου 1993 για την ανάπτυξη της τεχνολογίας και προτύπων στον τομέα των προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών ⁽⁵⁾, κάλεσε την Επιτροπή να του υποβάλει ανακοίνωση σχετικά με την ψηφιακή τηλεόραση·

ότι, στις 18 Νοεμβρίου 1993, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο ανακοίνωση με τίτλο «Ψηφιακή τηλεόραση — πλαίσιο κοινοτικής πολιτικής»·

ότι η ψηφιακή τεχνολογία προσφέρει σημαντικά πλεονεκτήματα για το μέλλον της τηλεόρασης και των ηλεκτρονικών αρτηριών πληροφοριών·

ότι ο καλύτερος τρόπος για τη συγκεκριμένη εκμετάλλευση των πλεονεκτημάτων αυτών είναι να υιοθετηθεί εξαρχής μια αρμονική προσέγγιση, δάσει μακροπρόθεσμης προοπτικής·

ότι τα κοινά πρότυπα αποτελούν ουσιαστική προϋπόθεση της προσέγγισης αυτής·

ότι, στον τομέα αυτό, θα πρέπει να ενισχυθούν οι δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης στην Κοινότητα και να μελετηθούν περαιτέρω τα ζητήματα των εκχωρήσεων συχνοτήτων και εφαρμογής·

ότι οι εξελίξεις στον τομέα της ψηφιακής τηλεοπτικής τεχνολογίας συμβαίνουν σε παγκόσμιο επίπεδο και ότι η αναζήτηση του υψηλότερου βαθμού συμβατότητας μεταξύ των διαφόρων περιοχών του κόσμου στον τομέα αυτόν αποτελεί επιθυμητό στόχο,

1. ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΕΙ την ανακοίνωση της Επιτροπής με τον τίτλο «Ψηφιακή τηλεόραση — πλαίσιο κοινοτικής πολιτικής» που αποτελεί άριστη βάση για την ανάλυση του Συμβουλίου,
2. ΚΡΙΝΕΙ ότι:
 - 2.1. η ψηφιακή τεχνολογία μπορεί να συμβάλει σημαντικά στο μέλλον της τηλεόρασης, και, υπό την ευρύτερη έννοια, στις μελλοντικές ηλεκτρονικές αρτηρίες πληροφοριών ή στις μελλοντικές ενοποιημένες ευρωζωνικές επικοινωνίες, για τις οποίες η ψηφιακή τηλεόραση είναι δυνατόν να αποτελέσει κινητήρια δύναμη·
 - 2.2. τα εν δυνάμει αυτά πλεονεκτήματα θα επιτευχθούν πλήρως εάν η υλοποίηση στην αγορά πραγματοποιηθεί αρμονικά ώστε να μην καθυστερεί αλλά να διευκολύνει με ομαλό και συμβατό τρόπο την θαυμαία εξέλιξη της αγοράς προς νέες και περισσότερο προηγμένες υπηρεσίες·
 - 2.3. ουσιαστική προϋπόθεση για την αρμονική αυτή εξέλιξη της αγοράς αποτελεί η έγκριση κοινών προτύπων τα οποία εξασφαλίζοντας, δραστικό πρόθεσμα, την απαραίτητη σαφήνεια στην αγορά για παραγωγούς και για τηλεοπτικών υπηρεσιών, θα παρέχουν στη συνέχεια τις δυνατότητες για την ομαλή αναδάμηση προς νέες και υψηλότερες ποιότητες υπηρεσίας, περιλαμβανομένης της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας ανάλογα με τη ζήτηση στην αγορά·
 - 2.4. η υπό όρους πρόσβαση αποτελεί σημαντικό ζήτημα για τους φορείς παροχής και τους καταναλωτές των επί πληρωμή τηλεοπτικών υπηρεσιών και για τους κατόχους δικαιωμάτων επί της μετάδοσης προγραμμάτων. Η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτόν πρέπει να βασίζεται στη διασφάλιση του ανοικτού και θεμιτού ανταγωνισμού, την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών, και την ελαχιστοποίηση των δυνατοτήτων πειρατείας.

⁽¹⁾ Απόφαση 89/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 σχετικά με την τηλεόραση υψηλής ευκρίνειας (ΕΕ αριθ. L 142 της 25. 5. 1989, σ. 1).

⁽²⁾ Απόφαση 89/630/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με την κοινή δράση που πρέπει να αναληφθεί από τα κράτη μέλη για την έγκριση ενιαίου παγκοσμίου προτύπου παραγωγής της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας από τη συνέλευση ολομέλειας της διεθνούς συμβουλευτικής επιτροπής ραδιοεπικοινωνιών (CCIR) το 1990 (ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 30).

⁽³⁾ Οδηγία 92/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1992 για τη θέσπιση προτύπων για τη δορυφορική μετάδοση τηλεοπτικών σημάτων (ΕΕ αριθ. L 137 της 20. 5. 1992, σ. 17).

⁽⁴⁾ Απόφαση 93/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 σχετικά με τη θέσπιση σχεδίου δράσης για την εισαγωγή προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών στην Ευρώπη (ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 48).

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 209 της 3. 8. 1993, σ. 1.

3. ΔΗΛΩΝΕΙ:

3.1. ότι ο προτιμότερος τρόπος επίτευξης του στόχου της αρμονικής ανάπτυξης της αγοράς που αναφέρεται ανωτέρω είναι η επίτευξη γενικής συναίνεσης (consensus) μεταξύ όλων των ενδιαφερόμενων οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων των οργανισμών τηλεοπτικών μεταδόσεων, και ότι περιμένει με μεγάλο ενδιαφέρον κάθε σχετική συμφωνία που είναι δυνατόν να συνάψουν οι εν λόγω φορείς, σε αυτή την προαιρετική βάση·

3.2. ωστόσο, την πρόθεσή του, εάν:

- i) δεν υπάρξει η κατάλληλη και έγκαιρη γενική συναίνεση, μεταξύ των οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων των οργανισμών τηλεοπτικών μεταδόσεων, η οποία είναι δυνατόν να διασφαλίσει την αρμονική εξέλιξη της αγοράς ή/και
- ii) το επιβάλλουν λόγοι θεμιτού και ανοικτού ανταγωνισμού, προστασίας των καταναλωτών ή άλλες σημαντικές επιταγές δημόσιου συμφέροντος, να θεσπίσει ρυθμιστικά μέτρα,

απαιτείται, προκειμένου να διευκολύνει την επίτευξη του στόχου αυτού και την προστασία των εν λόγω συμφερόντων.

4. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ:

ότι η διαδικασία διαβούλευσης με τη βιομηχανία σχετικά με την υπό όρους πρόσβαση υπό την αιγίδα του ευρωπαϊκού σχεδίου για τις ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις, επέτρεψε την επίτευξη προόδου αλλά δεν ολοκληρώθηκε ακόμα, και ότι απαιτείται η περαιτέρω εξέταση από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, προκειμένου να προσδιοριστούν, βάσει του πλαισίου δράσης που ορίζεται στο σημείο 3, τα πρόσθετα μέτρα που απαιτούνται για να επιτευχθούν οι στόχοι της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υπό όρους πρόσβαση, όπως ορίζεται στο σημείο 2.4.

5. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής:

- 5.1. να περιλάβει στις προτάσεις ειδικών προγραμμάτων, στα πλαίσια του τετάρτου προγράμματος — πλαισίου, δράσεις έρευνας και ανάπτυξης στους εν λόγω τομείς προκειμένου να διασφαλιστεί η διαθεσιμότητα όλων των απαραίτητων τεχνολογικών στοιχείων για τη χάραξη της μακροπρόθεσμης στρατηγικής σχετικά με τα συστήματα και τις υπηρεσίες πολλαπλών μέσων·
- 5.2. να ενθαρρύνει τη διαδικασία τυποποίησης της ψηφιακής τηλεόρασης, ιδίως μέσω της ανάθεσης εντολών στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης·
- 5.3. να ενθαρρύνει την ανάπτυξη από τους παράγοντες της αγοράς και τις εθνικές διοικήσεις, σεναρίων εφαρμογής για τις ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις, καθώς και να παρακολουθεί την ανάπτυξη αυτή·
- 5.4. να ενθαρρύνει την εκπόνηση, από τις αρμόδιες στον τομέα αυτό ευρωπαϊκές οργανώσεις, μελετών σχετικά με θέματα που αφορούν τη δυνατότητα χρησιμοποίησης του ηλεκτρομαγνητικού φάσματος, καθώς και μελέτες για στρατηγικά θέματα που αφορούν τις συχνότητες, και να παρακολουθεί τις μελέτες αυτές·
- 5.5. να συνεχίσει τον πολιτικό διάλογο με τρίτα μέρη, ιδίως με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και την Ιαπωνία, και να ενθαρρύνει τους φορείς της αγοράς να προσδιορίσουν και να συμφωνήσουν για τα στοιχεία των μελλοντικών τηλεοπτικών συστημάτων τα οποία θα υλοποιηθούν σε παγκόσμιο επίπεδο, ενημερώνοντας πλήρως τα κράτη μέλη για οποιαδήποτε σχετικά αποτελέσματα.
6. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς όλες τις σχετικές εξελίξεις όσον αφορά τις ψηφιακές τηλεοπτικές μεταδόσεις και να υποβάλλει σχετικές εκθέσεις προς το Συμβούλιο, μαζί με οποιεσδήποτε κατάλληλες προτάσεις για δράση, μόλις κριθεί απαραίτητο και χρήσιμο και, εν πάση περιπτώσει, πριν από την 1η Ιουλίου 1995.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας στις πράξεις σε Ecu: 5,75 % για το μήνα Ιούλιο 1994

Ecu ⁽¹⁾

1η Ιουλίου 1994

(94/C 181/03)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και		Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,20082
Φράγκο Λουξεμβούργου	39,5910	Δολάριο Καναδά	1,65689
Δανική κορόνα	7,54294	Γιεν	119,626
Γερμανικό μάρκο	1,92131	Ελβετικό φράγκο	1,61090
Δραχμή	289,662	Νορβηγική κορόνα	8,38832
Ισπανική πεσέτα	158,592	Σουηδική κορόνα	9,40001
Γαλλικό φράγκο	6,58589	Φινλανδικό μάρκο	6,43159
Ιρλανδική λίρα	0,791888	Αυστριακό σελίνι	13,5152
Ιταλική λίρα	1910,21	Ισλανδική κορόνα	83,4209
Ολλανδικό φιορίνι	2,15499	Δολάριο Αυστραλίας	1,64338
Πορτογαλικό εσκούδο	197,871	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,00739
Λίρα στερλίνα	0,782038	Ραντ Νοτίου Αφρικής	4,38575

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεομοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).
Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).
Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).
Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).
Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)

(94/C 181/04)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1166/94 της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1994 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 130 της 25. 5. 1994, σ. 15)	30. 6. 1994	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/94 της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1994 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 120 της 11. 5. 1994, σ. 21)	30. 6. 1994	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1082/94 της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1994 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 120 της 11. 5. 1994, σ. 24)	30. 6. 1994	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/94 της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1994 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για τον αραβόσιτο στην Ελλάδα (ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1994, σ. 7)	30. 6. 1994	73,00 Ecu/τόνο

Κοινοποίηση της συμβουλευτικής διαδικασίας της Επιτροπής

(94/C 181/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Η Επιτροπή δρίσκεται στο στάδιο της αναθεώρησης ορισμένων κειμένων που αφορούν τον έλεγχο των συγκεντρώσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου και συγκεκριμένα:

- του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 για τις κοινοποιήσεις, προθεσμίες και ακροάσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό του (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου («Κανονισμός εφαρμογής») και του παραρτήματός του που αφορά τις κοινοποιήσεις συγκεντρώσεων δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 («Εντυπο CO») (ΕΕ αριθ. L 219 της 14. 8. 1990).
- της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τις πράξεις συγκέντρωσης και τις πράξεις συνεργασίας δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 («Ανακοίνωση για τις κοινές επιχειρήσεις») (ΕΕ αριθ. C 203 της 14. 8. 1990).

2. Ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να προμηθευθούν αντίγραφα των σχετικών προσχεδίων κατόπιν έγγραφης αίτησης στην κατωτέρω αναφερόμενη διεύθυνση.

Η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για τα προτεινόμενα κείμενα.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθμός τέλεφαξ (32-2) 236 43 01] ή ταχυδρομικά με των ένδειξη «R/CO/JV» στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Ave de Cortenberg 150
B-1049 Brussels.

Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους καταγωγής Ιαπωνίας

(94/C 181/06)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σύμφωνα με την οποία οι εισαγωγές ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, επομένως, προκαλούν σοβαρή ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Καταγγέλλων

Η καταγγελία υπεδλήθη από την «Federation of European Bearing Manufacturers' Associations» (FEBMA) εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών που, κατά τους ισχυρισμούς, αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους.

Προϊόν

Τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά τους ισχυρισμούς είναι τα ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους, στα οποία περιλαμβάνονται και οι συναρμολογήσεις κώνων και κωνικών κυλίνδρων (1).

Ισχυρισμός περί ντάμπινγκ

Ο ισχυρισμός περί ντάμπινγκ βασίζεται σε σύγκριση μεταξύ των τιμών που εφαρμόζουν οι ιάπωνες παραγωγοί στην εγχώρια αγορά για τους αντιπροσωπευτικούς, κατά τα φαι-

(1) Σύμφωνα με την καταγγελία το εν λόγω προϊόν υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 8482 20 00.

νόμενα, τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, από τις οποίες έχει αφαιρεθεί μέσος όρος έκπτωσης που εφαρμόστηκε το 1993, και των αντίστοιχων τιμών εξαγωγής τους στην Κοινότητα που εφαρμόστηκαν το 1993. Δεδομένου ότι οι εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ιαπωνίας υποστηρίζεται ότι συνδέονται σχεδόν αποκλειστικά με τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση τις τιμές στις οποίες τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπώληθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους αγοραστές, κατάλληλα προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη όλα τα έξοδα που σημειώθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης. Τα περιθώρια ντάμπινγκ που υπολογίστηκαν με βάση τα στοιχεία αυτά είναι σημαντικά.

Ισχυρισμός περί ζημίας

Όσον αφορά τη ζημία, οι καταγγέλλοντες υποστηρίζουν ότι το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι ιάπωνες κατασκευαστές ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους αυξήθηκε από 9,9 % το 1989 σε 11,5 % το 1993, σε περίοδο που χαρακτηριζόταν από συρρίκνωση της ζήτησης. Εξάλλου, οι καταγγέλλοντες υποστηρίζουν ότι, για ορισμένους τύπους ρουλεμάν με κωνικούς κυλίνδρους που πωλούνται σε μεγάλες ποσότητες σε σημαντικές βιομηχανίες κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς των εν λόγω κατασκευαστών της Ιαπωνίας υπερβαίνει το 30 %. Οι καταγγέλλοντες υποστηρίζουν ότι η κατάσταση αυτή οφείλεται μόνο στο γεγονός ότι οι τιμές των προϊόντων της Ιαπωνίας ήταν, κατά τα φαινόμενα, χαμηλότερες κατά 10 έως 15 % από εκείνες της κοινοτικής βιομηχανίας, και σε ορισμένες περιπτώσεις, πάνω από 50 %.

Στην καταγγελία υποστηρίζεται ότι οι επιπτώσεις του ντάμπινγκ στην κοινοτική βιομηχανία είναι η κάμψη των τιμών κατά 10 % από το 1989 έως το 1993 και η μείωση του κοινοτικού μεριδίου αγοράς κατά την ίδια περίοδο.

Οι καταγγέλλοντες υποστηρίζουν επιπλέον ότι η κατάσταση αυτή έχει επηρεάσει σοβαρά την αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία σημείωσε σοβαρές απώλειες από το 1992 έως το 1993 κατά τους ισχυρισμούς. Επιπλέον, υποστηρίζουν ότι η αδέσβαιη κατάσταση που δημιουργήθηκε με τον τρόπο αυτό οδήγησε σε σημαντική μείωση των επενδύσεων που πραγματοποίησε η κοινοτική βιομηχανία από το 1992, και σε μείωση της απασχόλησης κατά 20 % από το 1989 έως το 1993.

Διαδικασία

Κατόπιν διαβουλεύσεων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας και άρχισε έρευνα σύμφωνα με το

άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους, απαντώντας ειδικότερα στο ερωτηματολόγιο που απευθύνεται στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, και προσκομίζοντας αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, η Επιτροπή θα ακούσει τις απόψεις των μερών που θα το ζητήσουν όταν γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους, υπό τον όρο ότι θα αποδείξουν ότι ενδέχεται να θιγούν από το αποτέλεσμα της διαδικασίας.

Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του προαναφερόμενου κανονισμού.

Προθεσμία

Οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με το θέμα αυτό ή επιχειρήματα σχετικά με τον ισχυρισμό για πρακτική ντάμπινγκ και την προκύπτουσα ζημία ή άλλα σχετικά επιχειρήματα και αιτήσεις για ακρόαση πρέπει να αποσταλούν γραπτώς στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων (Τμήμα I-C-1), rue de la Loi 200, B-1049 Brussels ⁽²⁾ το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης ή, για τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, από την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η επιστολή που συνοδεύει το προαναφερόμενο ερωτηματολόγιο, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη. Η επιστολή θεωρείται ότι λαμβάνεται επτά ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της.

Κάθε μέρος που δεν έλαβε ερωτηματολόγιο πρέπει να το ζητήσει εντός δύο εβδομάδων από την παρούσα δημοσίευση. Όλα τα ερωτηματολόγια που ζητούνται κατά τον τρόπο αυτό (ή που ζητούνται μετά την ημερομηνία αυτή) πρέπει να αποσταλούν, υπό τη δέουσα μορφή, στην προαναφερόμενη διεύθυνση, εντός 45 ημερών το αργότερο από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης.

Εάν οι απαιτούμενες πληροφορίες και τα επιχειρήματα δεν παραληφθούν υπό την κατάλληλη μορφή εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας, οι κοινοτικές αρχές μπορούν να προβούν σε προκαταρκτικά ή τελικά συμπεράσματα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ Τέλεξ: 21877 COMEU B· τηλεομοιτυπία: (32 2) 295 65 05 ή (32 2) 296 30 21.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση της προκήρυξης διαγωνισμού της επιστροφής για την εξαγωγή αραβοσίτου που εξάγεται από την Ελλάδα προς τις χώρες των ζωνών I, II α), β) και γ), III α) και β), V, VI, VIII και Κούδα

(94/C 181/07)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 166 της 18ης Ιουνίου 1994)

Στη σελίδα 20, στον τίτλο II, «Προθεσμίες», το περιεχόμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τον πρώτο από τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς αρχίζει στις 18 Ιουνίου 1994 και εκπνέει στις 22 Ιουνίου 1994, ώρα 12.00.
2. Για τους επόμενους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς η προθεσμία υποβολής εκπνέει κάθε εβδομάδα, ημέρα Τετάρτη ώρα 12.00, εκτός της περιόδου από 14 έως 20 Ιουλίου 1994 κατά την οποία η υποβολή των προσφορών αναστέλλεται.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για το δεύτερο διαγωνισμό και για τους επόμενους αρχίζει να ισχύει από την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρθηκε προηγουμένως.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη του παρόντος διαγωνισμού. Με την επιφύλαξη τροποποιήσεώς της ή αντικαταστάσεώς της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλους τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια ισχύος αυτού του διαγωνισμού.»

Πρόγραμμα για την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των πληροφοριών (Impact)**Διακήρυξη ανάθεσης σύμβασης**

(94/C 181/08)

1. **Όνομα και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών, αγορά των πληροφοριών και αξιοποίηση της έρευνας, μονάδα XIII.E.2 - Επιδείξεις και πειραματικά σχέδια, κτίριο Jean Monnet, L-2920 Λουξεμβούργο,
2. **Διαδικασία ανάθεσης που επιλέχθηκε** σε περίπτωση διαδικασίας με διαπραγμάτευση πριν από τη δημοσίευση προκήρυξης του διαγωνισμού, διευκρίνιση.
Ανοικτή διαδικασία.
3. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών. Αριθ. αναφοράς CPC:** Παροχή υπηρεσιών (εμπειρογνώμονες και υποδομή) στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα πλαίσια των ενεργειών της Κοινότητας για την σύναψη σύμβασης παροχής υπηρεσιών στον τομέα της πληροφόρησης. Αριθ. αναφοράς CPC 84 και 85.
4. **Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης:** 13. 6. 1994.
5. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Η οικονομικά πλέον συμφέρουσα προσφορά δάσει του άρθρου 36 1) α) της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ της 18. 6. 1992.
6. **Αριθμός προσφορών που παραλήφθηκαν:** 5.
7. **Όνομα και διεύθυνση των παρεχόντων υπηρεσιών:** Infopartners SA, Airport Center, rue Höhenhoff 5, L-1736 Senningerberg.
8. **Τιμή:** 8 876 045 Ecu για 3 έτη.
9. **Αξία και μέρος της σύμβασης που θα αποτελέσει αντικείμενο υπεργολαβίας:** 810 000 Ecu ανά έτος.
10. **Λοιπές πληροφορίες:**
11. **Ημερομηνία δημοσίευσης της διακήρυξης** *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*: EE S 212 της 29. 10. 1993.
12. **Ημερομηνία αποστολής της διακήρυξης:** 22. 6. 1994
13. **Ημερομηνία παραλαβής της διακήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 22. 6. 1994.
- 14.

Διάφορες μελέτες και υπηρεσίες σχετικά με την ασφάλεια στον τόπο εργασίας**Επιτροπή**

(94/C 181/09)

1. **Όνομα και διεύθυνση της υπηρεσίας που συνάπτει τις συμβάσεις:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Απασχόλησης, Βιομηχανικών Σχέσεων και Κοινωνικών Υποθέσεων, Διεύθυνση υγεία και ασφάλεια, κτίριο Jean Monnet, C4/107, L-2920 Λουξεμβούργο.

Τηλ. 430 13 22 93. Τελεφάξ 430 13 45 11. (υπόψη του Dr W. J. Hunter).
2. **Τρόπος σύναψης:** Ανοικτή διαδικασία για τη σύναψη μίας ή περισσότερων συμβάσεων όπως αναφέρονται λεπτομερώς στο σημείο 3. Οι εν λόγω συμβάσεις θα ανατεθούν χωριστά.
3. **Περιγραφή των συμβάσεων:** Η Επιτροπή επιθυμεί να εκτελέσει τις ακόλουθες εργασίες:
 - 3.1. **Κατάρτιση και εκπαίδευση στον τομέα της ασφάλειας**
Γενικοί στόχοι:
ανάπτυξη της γνώσης των κανόνων ασφαλείας,
ανάπτυξη γενικού τρόπου προσέγγισης των προβλημάτων ασφαλείας,
διαμόρφωση κατάλληλων όρων για τη σύσταση δικτύων εκπαιδευτών.
 - 3.1.1. Εκπαίδευση για την πρόληψη των ατυχημάτων στη γεωργία ενόψει της χρησιμοποίησης κοινοτικών προτύπων από τους εκπαιδευτές, τους υπεύθυνους των συνδικάτων ή διαφόρων οργανώσεων (νέων, φεμινιστικών).
 - 3.1.2. Ανάπτυξη προτύπου εκπαίδευσης σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων κατά τη χρήση γεωργικών μηχανών.
 - 3.1.3. Ανάπτυξη λογισμικού εκπαίδευσης για τη διαχείριση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

3.1.4. Πειραματικά προγράμματα εκπαίδευσης για τον συντονισμό κατασκευαστικού σχεδίου.

3.1.5. Ανάπτυξη κοινοτικών προτύπων ιατρικής εκπαίδευσης των ναυτικών στα πλαίσια της οδηγίας «παροχή ιατρικής βοήθειας».

3.1.6. Εκπαίδευση για την ασφάλεια στο σχολείο: ανάπτυξη κατάλληλου παιδαγωγικού προγράμματος (άνευ τροποποιήσεως των σχολικών προγραμμάτων) προκειμένου να δοθεί στο παιδί σφαιρική μεθοδολογία σχετικά με την πρόληψη των ατυχημάτων.

3.2. Ανάπτυξη του πνεύματος ασφάλειας

3.2.1. Προετοιμασία κώδικα σωστών εργοκινητήριων πρακτικών.

Στόχοι:

παροχή κινήτρων στους εργαζόμενους και εργοδότες για σωστή πρόληψη των ατυχημάτων χειρισμού,

υπολογισμός της γήρανσης του ενεργού πληθυσμού,

διευκόλυνση της εφαρμογής της οδηγίας «δαριά φορτία».

3.2.2. Προετοιμασία κώδικα ορθής πρακτικής σχετικά με τις δασικές εργασίες.

Στόχοι:

εφαρμογή των οδηγιών «εξοπλισμός εργασίας» και «δαριά φορτία».

3.2.3. Μελέτη για την πρόληψη των ατυχημάτων τα οποία συνδέονται με τη χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος από τους εργάτες γής.

3.2.4. Προετοιμασία κώδικα ορθής πρακτικής εργασίας επί αλιευτικών σκαφών και ιδίως μικρών σκαφών (μικρότερων από 15 μέτρα)

3.2.5. Παροχή υπηρεσιών για την ενίσχυση, σε κοινωνικό επίπεδο, της δράσης φεμινιστικών οργανώσεων σε ζητήματα πρόληψης των ατυχημάτων εργασίας στον τομέα της αλιείας.

3.3. Διάφορα

3.3.1. Παροχή υπηρεσιών για την εξασφάλιση λογιστικής διαχείρισης με Η/Υ εθνικού συστήματος παροχής ιατρικής βοήθειας στη θάλασσα με τα συστήματα μέλη του δικτύου.

4. **Προθεσμία εκτέλεσης:** 10 μήνες μετά από την υπογραφή της σύμβασης για τη φάση των εν λόγω εργασιών.

5. **Αίτηση για παραλαβή των εγγράφων:**

5.1. Γραπτώς ή με τηλεφάξ στη διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 6.2. αναφέροντας *ενκρινώς* την ή τις σχετικές εργασίες που αφορά η αίτηση και δικαιολο-

γώντας *εν συντομία* τα προσόντα των ενδιαφερομένων στον εν λόγω τομέα.

5.2. Τα έγγραφα χορηγούνται δωρεάν.

6. Παραλαβή των προσφορών:

6.1. Γλώσσες: η πρόταση θα συνταχθεί σε τρία αντίτυπα σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

6.2. Διεύθυνση αποστολής των προσφορών: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ΓΔ V/F/3, υπόψη Mme Moreira, κτίριο Jean Monnet, C4/118, L-2920 Λουξεμβούργο, τηλεφάξ 430 13 45 11.

6.3. Προθεσμία για την παραλαβή των προσφορών: το αργότερο 52 ημέρες μετά από τη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα.

7. **Κριτήρια επιλογής:** Θα ληφθούν υπόψη κατά τη διαδικασία ανάθεσης καθεμιάς από τις εν λόγω συμβάσεις, οι προσφορές από τις οποίες προκύπτει η τεχνική ικανότητα για την εκτέλεση των εν λόγω εργασιών. Για το σκοπό αυτό θα ληφθούν υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

— αποκτηθείσα τεχνογνωσία στον εν λόγω τομέα που να αποδεικνύεται με κατάλογο παροχής υπηρεσιών παρόμοιας φύσης, οι οποίες παρασχέθηκαν κατά τα 3 τελευταία έτη αναφέροντας, ει δυνατόν, την αποτελεσματικότητα και την αξιοπιστία των εν λόγω υπηρεσιών· θα πρέπει να αποδοθεί ιδιαίτερη σημασία στην υποβολή δικαιολογητικών σχετικά με τα τεχνικά προσόντα κάθε φορά που η ίδια η φύση της σύμβασης προϋποθέτει μία ευρωπαϊκή διάσταση για την εκτέλεσή της,

— κατάλογο και επαγγελματικούς τίτλους των συνεργατών που θα αφορά καθεμία από τις εν λόγω συμβάσεις.

Σε περίπτωση που προβλέπεται η ανάθεση σε υπεργολάβο, ή που είναι απαραίτητη ως εκ της ίδιας της φύσης των εργασιών, στην προσφορά θα αναφέρεται το μέρος της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί ως υπεργολαβία.

8. **Όροι και λεπτομέρειες πληρωμής:**

8.1. Όλες οι τιμές θα είναι σε Ecu. Οι τιμές θα είναι σταθερές και οριστικές.

8.2. Οι όροι πληρωμής αναφέρονται στο φάκελο εγγράφων του διαγωνισμού και είναι οι ισχύοντες όροι της Επιτροπής για συμβάσεις αυτού του τύπου.

9. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:** Τα κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης αναφέρονται στα έγγραφα του διαγωνισμού.

10. **Ημερομηνία αποστολής της διακήρυξης:** 17. 6. 1994.

11. **Ημερομηνία παραλαβής της διακήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 17. 6. 1994.

Σύστημα διαχείρισης με τη δοθήθεια υπολογιστή

Ανακοίνωση σύμβασης υπηρεσιών με ανοικτή διαδικασία για σύστημα διαχείρισης με τη δοθήθεια υπολογιστή του τμήματος Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΑ

(94/C 181/10)

1. **Όνομα, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τελεφάξ της αναθέτουσας αρχής:** Commission européenne, direction générale de l'agriculture, unité VI-G-5, M. Wright, rue de la Loi 200 (Loi 120 - 7/195), B-1049 Bruxelles.

Τηλ. (32-2) 295 32 71. Τέλεξ COMEUB 21877, AGREC B 22037. Τελεφάξ (32-2) 296 59 64. Τηλεγραφική διεύθυνση COMEUR Bruxelles.

2. **Κατηγορία υπηρεσιών και περιγραφή:** Υπηρεσίες πληροφορικής, κατηγορία 7.

Περιγραφή:

Στα πλαίσια της πολιτικής διαχείρισης των διαρθρωτικών ταμείων, η Γενική Διεύθυνση Γεωργίας αναπτύσσει δύο συστήματα πληροφορικής, τα FEORIENT και SICAMOR-ED, τα οποία επιτρέπουν την εσωτερική διαχείριση των δεδομένων σχετικά με την εκτέλεση των δράσεων που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΑ - Προσανατολισμός, καθώς και τη διμερή ανταλλαγή αυτών των πληροφοριών μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών και της Επιτροπής.

Το αντικείμενο της παρούσας πρόσκλησης για υποβολή προσφορών είναι:

- με βάση τις προδιαγραφές που έχουν ήδη καταρτιστεί για τρεις χώρες δοκιμαστικά, η υλοποίηση του συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών σ'αυτά τα κράτη μέλη και σε άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις συμπληρωματικές προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί σε συνεργασία με αυτά,
- η εξασφάλιση της συνεργασιμότητας των δύο συστημάτων, αφενός μεταξύ τους και αφετέρου μεταξύ αυτών και άλλων συστημάτων πληροφορικής της Επιτροπής, κυρίως δε του SINCOM (που επιτρέπει τη λογιστική παρακολούθηση των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών) και του ARINCO (που επιτρέπει την παρακολούθηση των προβλέψεων και των εκτελέσεων του προϋπολογισμού των διαρθρωτικών ταμείων) και ενδεχομένως, μετά από προκαταρκτική μελέτη, με άλλα συστήματα διαχείρισης των διαρθρωτικών ταμείων που υπάρχουν σε άλλες Γενικές Διευθύνσεις,
- η εξασφάλιση της ανάπτυξης των παραπάνω εφαρμογών σε σχέση με τις εκάστοτε συγκυρίες όπως η εξέλιξη των διαρθρωτικών πολιτικών, η προσχώρηση νέων κρατών, οι τεχνολογικές εξελίξεις και η πολιτική πληροφορικής της Επιτροπής,

— η εξασφάλιση του λειτουργικού χαρακτήρα του συστήματος.

Με σκοπό την πραγματοποίηση των στόχων, θα πρέπει να παρασχεθεί πλήρης δομή διαχείρισης του σχεδίου από όλες τις απόψεις (οργάνωση, τεκμηρίωση, ανάλυση, ανάπτυξη, εφαρμογή, εκπαίδευση, υποστήριξη, συντήρηση).

Κωδικός CPC: 84.

3. **Τόπος παράδοσης:** Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Το αντικείμενο της σύμβασης απαιτεί μετακινήσεις στα κράτη μέλη.

4. α) **Να αναφερθεί εάν, σύμφωνα με τις νομικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις η εκτέλεση της σύμβασης προορίζεται για κάποιο συγκεκριμένο επάγγελμα:**

6) Αναφορά των νομικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων:

γ) Αναφορά του κατά πόσον τα φυσικά πρόσωπα υποχρεούνται να αναφέρουν τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού που θα επιφορτιστεί με την εκτέλεση της υπηρεσίας: Οι υποψήφιοι επιχειρήσεις θα πρέπει να αναφέρουν τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού που θα επιφορτιστεί με την εκτέλεση της υπηρεσίας.

5. **Αναφορά του κατά πόσον οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν υποψηφιότητα για μέρος των υπηρεσιών:**

6. Ενδεχομένως, απαγόρευση εναλλακτικών προσφορών.

7. **Διάρκεια της σύμβασης ή προθεσμία εκτέλεσης των υπηρεσιών:** 3 έτη από την 1.1.1995, ανανεώσιμη δύο φορές επί ένα έτος.

8. α) **Όνομα και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα απαραίτητα έγγραφα:** Η συγγραφή υποχρεώσεων και η πρόσκληση για υποβολή προσφοράς μπορούν να ζητηθούν από τη διεύθυνση: Direction générale de l'agriculture, unité VI-A-4, M. M. Peare, rue de la Loi 200 (L120 - 3/190), B-1049 Bruxelles, τελεφάξ (32-2) 299 46 00.

6) **Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων:** 29. 7. 1994.

γ) **Ενδεχομένως, κόστος και όροι για την παραλαβή των παραπάνω εγγράφων:**

9. α) *Πρόσωπα εξουσιοδοτημένα να παρίστανται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:*
- β) *Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης των προσφορών:*
10. *Ενδεχομένως, απαιτούμενες προκαταβολές και εγγυήσεις:* Σύμφωνα με το άρθρο 62 (γ) (α) του δημοσιονομικού κανονισμού, ο υποψήφιος θα πρέπει να καταθέσει προκαταβολή ύψους 15 % του συνολικού ποσού.
- Η προκαταβολή πρέπει, καταρχήν, να συνίσταται σε κατάθεση σε Ecu στην Επιτροπή. Μπορεί να αντικατασταθεί με κατάθεση προσωπικής εγγύησης από τραπεζικό οργανισμό αναγνωρισμένο από την Επιτροπή.
- Η προκαταβολή ή η εγγύηση που την αντικαθιστά επιστρέφεται ή ελευθερώνεται κατά τη λήξη της σύμβασης. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης της σύμβασης ή μη τήρησης των προτύπων ποιότητας, η Επιτροπή αποζημιώνεται για κάθε ζημία, τόκους ή έξοδα με ποσό ισοδύναμο με τη δόλη, κυρίως δε με ανάληψη ποσού από την προκαταβολή, είτε αυτή παρέχεται απ'ευθείας από τον εργολήπτη είτε από τρίτο.
11. *Κύριοι όροι χρηματοδότησης ή πληρωμής ή/και αναφορά των σχετικών κανονιστικών κειμένων:* Βλέπε άρθρο 4 του σχεδίου συμβολαίου που επισυνάπτεται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
12. *Ενδεχομένως, νομική μορφή της ομάδας παρεχόντων υπηρεσίες που θα αναλάβει τη σύμβαση:* Νομική μορφή της κοινοπραξίας:
- Οι παρέχοντες υπηρεσίες μπορεί να υποβάλουν κοινή προσφορά. Σε περίπτωση επιλογής τους, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει να συμπλήξουν σύνδεσμο με νομική μορφή σύμφωνη με την εθνική και ευρωπαϊκή νομοθεσία, πριν από την υπογραφή οποιασδήποτε σύμβασης.
13. *Πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του παρέχοντος υπηρεσίες και πληροφορίες και τυπικές διαδικασίες απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελαχίστων οικονομικών και τεχνικών προϋποθέσεων που απαιτούνται από τον παρέχοντα υπηρεσίες:* Ποιοτικά κριτήρια επιλογής:
- 13.1. Αποκλείονται από το διαγωνισμό οι υποψήφιοι οι οποίοι δεν θα παρουσιάσουν τα ακόλουθα έγγραφα (οδηγία 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1), κεφάλαιο II, τίτλος 2):
- απόσπασμα εγγραφής στο επαγγελματικό μητρώο που προβλέπεται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο υποψήφιος,
 - δεδαιώση ενημερότητας από τον οργανισμό κοινωνικής ασφάλισης ως προς την καταβολή των εισφορών,
 - δεδαιώση ενημερότητας ως προς την καταβολή φόρων και τελών σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο υποψήφιος.
- 13.2. Αξιολόγηση της χρηματικής και οικονομικής κατάστασης του υποψηφίου με βάση:
- ύντομη περιγραφή της οικονομικής δραστηριότητας του υποψηφίου ως προς υπηρεσίες σχετικές με το αντικείμενο της παρούσας σύμβασης,
 - ισολογισμούς και αποτελέσματα των 3 τελευταίων εταιρικών χρήσεων, στην περίπτωση κατά την οποία η δημοσίευση των ισολογισμών είναι υποχρεωτική σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένος ο υποψήφιος,
 - ενδιάμεση λογιστική κατάσταση στο τέλος του τριμήνου που προηγείται της δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης,
 - γενικός κύκλος εργασιών και κύκλος εργασιών σε υπηρεσίες σχετικές με το αντικείμενο της παρούσας σύμβασης κατά τις τρεις τελευταίες εταιρικές χρήσεις.
- 13.3. Αξιολόγηση της τεχνικής ικανότητας με βάση:
- συστάσεις για παρόμοιες υπηρεσίες κατά τα τρία τελευταία έτη,
 - δήλωση σχετικά με το μέσο ετήσιο προσωπικό και τον αριθμό στελεχών κατά τα τρία τελευταία έτη,
 - δήλωση σχετικά με τα εργαλεία, το υλικό και τον τεχνικό εξοπλισμό που διαθέτει ο υποψήφιος.
- 13.4. Για τις κοινοπραξίες επιχειρήσεων, οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να παρασχεθούν από κάθε υποψήφιο που αποτελεί μέλος της κοινοπραξίας. Το αυτό ισχύει και για την περίπτωση κατά την οποία ο υποψήφιος επιθυμεί να προβάλει εγγύηση άλλης εταιρίας για την προσφορά του.
- 13.5. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει, για το σκοπό αυτό κάθε πληροφορία από δημόσιες ή εξειδικευμένες πηγές.
14. *Διάρκεια ισχύος της προσφοράς του υποψηφίου:* 6 μήνες από την αποστολή της προσφοράς.
15. *Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης, κατά το δυνατόν κατά σειρά σημασίας. Κριτήρια άλλα από τη χαμηλότερη τιμή αναφέρονται εφόσον δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων:* Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης κατά σειρά σημασίας:

(1) ΕΕ L 209 της 24. 7. 1992, σελ. 1.

- 1) Αποδοχή της σύμβασης που προτείνεται από την Επιτροπή.
- 2) Συμμόρφωση με τα πρότυπα.
- 3) Κατανόηση του προβλήματος και των προς επίτευξη στόχων.
- 4) Ποιότητα της προσέγγισης.
- 5) Αξία της ομάδας.
- 6) Γεωγραφική κάλυψη.
- 7) Ποιότητα των αναμενόμενων αποτελεσμάτων.
- 8) Όροι οικονομικής φύσης.

Η σύμβαση θα συναφθεί με δάση την πλέον συμφέρουσα από οικονομικής πλευράς προσφορά.

16. Άλλες πληροφορίες:

- a) Προθεσμία αποστολής των προσφορών: 12. 8. 1994.
- 6) Διεύθυνση στην οποία θα πρέπει να αποσταλούν: δλέπε σημείο 8. α).
- γ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες θα πρέπει να έχουν συνταχθεί: μία επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

17. Ημερομηνία αποστολής της ανακοίνωσης: 20. 6. 1994.

18. Ημερομηνία παραλαβής της ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: 20. 6. 1994.